

APPENDIX – prompt descriptions and questions

1. French experiment – NP+VP condition

Winnie l'ourson et ses amis lisent un livre. Que font Winnie l'ourson et ses amis maintenant?

Winnie l'ourson mange du miel.

Tigrou est sur un arbre.

Winnie, Tigrou et Porcinet sont sur l'eau. Que font Winnie, tigrou et porcinet maintenant?

Target: Porcinet fait du tambour.

Target: Tigrou dort sur un nuage

Dora, Babouche et Diego font une promenade. Que font Dora et Diego maintenant?

Dora fait du patin à glace.

Diego se tiend à une corde.

Procinet et Tigrou sont dans le potager. Que font Winnie et Tigrou maintenant?

Target: Tigrou joue du violon

Target: Porcinet porte des pommes.

Diego et Dora font du bateau. Que font Diego et Dora maintenant?

Diego joue avec un laceau.

Dora fait un bouquet de fleur.

Winnie, Procinet et Tigrou joue à saute mouton. Que font Winnie et Tigrou maintenant?

Target: Winnie est/pilote un avion.

Target: Porcinet met son bonnet.

Winnie, Bourriquet et coco lapin peignent des oeufs de pâques. Que font bourriquet et coco lapin maintenant?

Bourriquet s'est attaché à l'arbre.

Coco lapin ramasse les feuilles

Dora et Babouche font une balade en voiture. Que font Dora et Babouche maintenant?

Target: Babouche joue au foot/à la balle.

Target: Dora est la plage.

Winnie, Coco lapin, kangoo et leurs amis font un pique-nique. Que font Coco lapin et Kangoo maintenant?

Coco lapin danse.

Kangourou sort de sa maison.

Winnie, Porcinet et Tigrou se baignent dans la rivière. Que font Winnie et Tigrou maintenant?

Target: Tigrou boit du thé.

Target: Winnie l'ourson porte un pot de fleur.

Dora et Babouche mange? Que font Dora et Babouche maintenant?
Dora s'est déguisé en pirate.
Babouche est assis.

Dora et Babouche se baigne dans la mer. Que font Dora et Babouche maintenant?
Target: Dora fait de la peinture.
Target: Babouche lit un livre.

Winnie, Tigrou et Porcinet écrivent des lettres.
Porcinet porte une grosse carotte.
Tigrou fait de la boxe.

Digeo, Dora et Babouche se sont déguisés. Que font Diego et Dora maintenant?
Target: Diego conduit un hélicoptère.
Target: Dora fait du poney.

Winnie et Porcinet cueillent des fleurs.
Winnie met de la peinture partout.
Porcinet s'amuse avec les papillons.

Winnie, Kangourou et leurs amis danse en ronde.
Target: Porcinet touche les papillons.
Target: Kangoo fait de la balançoire.

Coco lapin, Kangorou, et leurs amis regardent un spectacle.
Coco lapin fait des percussions.
Kangoo joue de la flute.

Dora, Digeo et Babouche font coucou. Que font Dora et Diego maintenant?
Target: Diego est accroché à branche au dessus de la rivière.
Target: Dora fait du snowboard.

Dora et Babouche font la fête. Que font Dora et Babouche maintenant?
Dora saute.
Babouche est déguisé en pirate.

Dora, Babouche et le père Noel sont dans son traineau. Que font Dora et le père Noel maintenant?
Target: Dora visite la tour Eiffel.
Target: Le père Noel écrit une lettre.

2. French experiment – Left Dislocation condition

Blu et Perla, ils sont allongés sur un baton.
Perla, elle vole.
Blu, il tient skateboard.

Blu et Linda, ils se serrent la main.
Target : Linda, elle téléphone.

Target : Blu, il lit un livre.

Linda et Tulio, ils sont au restaurant. Linda et Tulio, que font ils maintenant ?

Linda, elle mange.

Tulio, il imite un oiseau.

L'oiseau noir et l'oiseau jaune, ils sont dans une cage. L'oiseau noir et l'oiseau jaune, que font ils maintenant ?

Target : L'oiseau noir, il est sur une pomme/noix de coco.

Target : L'oiseau jaune, il vole.

Blu et Perla, ils sont attachés l'un à l'autre. Blu et Perla, que font ils maintenant ?

Perla, elle dort.

Blu, il regarde la mer.

Linda et le petit garçon, ils se donnent la main. Linda et le petit garçon, que font ils maintenant ?

Target : Le petit garçon, il lit.

Target : Linda, elle a un paquet de céréales dans la main.

L'oiseau rouge et l'oiseau jaune, ils sont au marché. L'oiseau rouge et l'oiseau jaune, que font ils maintenant ?

L'oiseau rouge, il fait du karaté.

L'oiseau jaune, il fait du tambourin.

Le gros monsieur et l'oiseau, ils se regardent. Le gros monsieur et l'oiseau, que font ils maintenant ?

Target: L'oiseau, il ouvre la porte.

Target: Le gros monsieur, il regarde avec une lampe torche.

Blu et Linda, ils reposent un livre sur l'étagère. Blu et Linda, que font-ils maintenant?

Linda, elle est allongée dans son lit.

Blu, il porte des lunettes.

Blu et le chien, il regarde en l'air. Blu et le chien, que font ils maintenant?

Target: Le chien, il porte des fruits sur la tête.

Target: Blu, il mange un cookie.

Linda et Blu, ils boivent de l'eau. Linda et Blu, que font ils maintenant ?

Linda, elle étrenue.

Blu, il fait du skateboard.

Le policier et le gros monsieur, ils discutent. Le policier et le gros monsieur, que font ils maintenant ?

Target : Le policier, il sent/renifle un mouchoir.

Target : Le gros monsieur, il se gratte.

Blu et Perla, ils sont sur une branche. Blu et Perla, que font ils maintenant ?

Perla, elle traverse la route.

Blu, il est à la plage.

Linda et Tulio, ils sortent dans le jardin. Linda et Tulio, que font ils maintenant ?

Target : Tulio, il porte des feuilles.

Target : Linda, elle descend les escaliers.

Blu et Perla, ils se regardent. Blu et Perla, que font ils maintenant ?

Blu, il est enfermé dans une cage.

Perla, elle est devant un carton.

Tulio et Linda, ils sont déguisés. Tulio et Linda, que font ils maintenant ?

Target: Linda, elle conduit une moto.

Target: Tulio, il lève les bras.

Blu et Linda, ils se brossent les dents. Blu et Linda, que font ils maintenant?

Linda, elle regarde en l'air. Blu, est joue sur une voiture.

Le monsieur et l'oiseau blanc, ils conduisent. Le monsieur et l'oiseau blanc, que font ils maintenant?

Target: Le monsieur, il est assis sur une chaise.

Target: L'oiseau blanc, il regarde un poster.

Perla et l'oiseau noir, ils se font un clain. Perla et l'oiseau noir, que font ils maintenant?

L'oiseau noir, il sort de l'arbre.

Perla, elle tire une corde.

Tulio et Linda, ils sont en voiture. Tulio et Linda, que font ils maintenant?

Target: Tulio, il regarde une plume.

Target: Linda, elle se met de la crème sur le visage.

3. English experiment – NP+VP condition

Hippo, Lion and their friends are driving in town. What are Hippo and Lion doing now?

Hippo is climbing in a train.

Lion is performing on stage.

The lion and the zebra are having some food. What are the lion and the zebra doing now?

Target : The zebra is blowing his birthday candle out.

Target : The lion is showing some pants.

The giraffe the lion and the hippo are walking into the tube. What are the giraffe and the lion doing now?

The giraffe is coming out of the toilets.

The lion is licking his finger.

The hippo and the lion are arguing. What are the hippopotamus and the lion doing now?

Target: The hippo is swimming.

Target : Lion is holding his umbrella.

The zebra and the lion are scuba diving. What are the zebra and the lion doing now?
The zebra is opening a present.
The lion is blowing some air.

The zebra the lion and their friends are sitting on a plane. What are the zebra and the lion doing now?
Target: The lion is on the phone.
Target: The zebra is walking in the street.

The giraffe, the zebra and their friends are on a boat. What are the giraffe and the zebra doing now?
The giraffe is sitting on a couch.
The zebra is stretching his leg.

The zebra and the lion are hugging. What are the zebra and the lion doing now?
Target: The zebra is dancing as a clown.
Target: The lion is holding a trunk.

The penguins are sunbathing. What are the penguins doing now?
The penguin is looking at a map.
The penguin is writing.

The lion and the zebra are singing. What are the lion and the zebra doing now?
Target: The lion is scratching the tree.
Target: The zebra is cleaning his nose.

The giraffe, the zebra and their friends are escaping from the zoo. What are the giraffe and the zebra doing now?
The giraffe is setting a fire.
The zebra is making a present.

The zebra, the giraffe, the lion and the hippo are standing next to each other. What are the zebra and the giraffe doing now?
Target: The giraffe is walking on the escalator.
Target: The zebra is surfing.

The lion and the giraffe are on the train. What are the lion and the giraffe doing now?
The giraffe is blocked in a box.
The lion is roaring.

The lion and the zebra are fighting. What are the lion and the zebra doing now?
Target: The lion is hiding behind a bush.
Target: The zebra is reading a book.

The zebra and the lion are hanging by a rope. What are the lion and the zebra doing now?
The lion is offering some biscuits.
The zebra is waving.

The lion, the giraffe and their friends are sitting at a table. What are the lion and the giraffe doing now?

Target: The lion is going swimming.

Target: The giraffe is digging a hole in the sand with her head.

The zebra and the lion are running. What are the zebra and the lion doing now?

The zebra is looking at a plate of fruit.

The lion is standing by the door.

The lion the zebra and the hippo are getting warm by the fire. What are the lion and the zebra doing now?

Target: The lion is holding some flowers.

Target: The zebra is drinking.

The lion and the zebra are walking out of the jungle. What are the lion and the zebra doing now?

The zebra is jumping.

The lion is sucking his thumb.

The zebra and the hippo are looking at the stars in the sky. What are the zebra and the hippopotamus doing now?

Target : The hippo is carrying a clock.

Target : The zebra is flying.

4. English experiment – Left Dislocation condition

The girl and the cowboy are chatting. The girl and the cowboy, what are they doing now?

The girl, she is eating a burger.

The boy, he is hiding in a bush.

The boy and the girl, they are coming into the bedroom. The boy and the girl, what are they doing now?

Target: The girl, she is looking into a toy box.

Target: The boy, he is sitting on a chair.

Barbie and Ken, they are hugging. Barbie and Ken, what are they doing now?

Ken, he is clapping.

Barbie, she is tearing a jumper.

The cowboy and the astronaut, they are hiding behind a box. The cowboy and the astronaut, what are they doing now?

Target: The cowboy, he is carrying some scissors.

Target: The astronaut, he is running.

The dinosaur and mister potato head, are looking at each other. The dinosaur and mister potato head, what are they doing now?

The dinosaur, he is roaring.

Mister potato head , he is taking his ear off.

The Cowboy and the astronaut, they are shaking hands. The cowboy and the astronaut, what are they doing now?

Target: The astronaut, he is flying.

Target: The cowboy, he is typing on the computer.

Ken and Barbie, they are looking at some clothes. Ken and Barbie what are they doing now?

Ken is doing judo.

Barbie, she is crying.

The mother and the girl, they are putting toys into the box. The mother and the girl, what are they doing now?

Target: The mum, she is throwing an apple in the bin.

Target: The girl, she is listening to music.

The astronaut and cowgirl, they are holding hands. The astronaut and the cowgirl, what are they doing now?

The astronaut, he is eating.

The cowgirl, she is holding a key.

Barbie and Ken, they are on holiday. Barbie and Ken, what are they doing now?

Target: Ken, he is putting on his sunglasses.

Target: Barbie, she is sitting on a stool.

Mister and Mrs potato head are waving. Mr and Mrs potato head, what are they doing now?

Mrs potato head, she is lifting her handbag.

Mr potato head, he is pressing on a red button.

The boy and the girl, they are playing on the computer. The boy and the girl, what are they doing now?

Target: The boy, he is driving.

Target: The girl, she is reading.

The cowboy and the cowgirl, they are riding a horse. The cowboy and the cowgirl, what are they doing now?

The cowgirl, she dialing on the phone.

The cowboy, he is pulling some books.

The cowboy and the telephone, they are talking to each other. The cowboy and the telephone, what are they doing now?

Target: The telephone, he is looking at the window.

Target: The cowboy, he is writing.

The cowboy and the cowgirl, they are in the toy box. The cowboy and the cowgirl, what are they doing now?

The cowboy, he is standing on a chair.

The cowgirl she is painting.

The cowboy and the teddy bear, they are arguing. The cowboy and the teddy bear, what are they doing now?

Target: The teddy bear, he is going up the stairs.

Target: The cowboy, he is kneeling on a toilet roll.

The girl and the white horse, they are sleeping. The girl and the white horse, what are they doing now?

The girl she is drinking.

The white horse, he is resting in the grass.

The astronaut and Ken, they are walking around. The astronaut and Ken what are they doing now?

Target: The astronaut, he is climbing.

Target: Ken, he is wearing a red suit.

The astronaut and the cowboy, they are running. The astronaut and the cowboy what are they doing now?

The astronaut, he is holding a suitcase.

The cowboy, he is falling down.

The teddy bear and the cowboy, they are flying. The teddy bear and the cowboy, what are they doing now?

Target: The teddy bear, he is walking with a stick.

Target: The cowboy, he is putting his hat on.